

УДК 372.881.111.1

ПРИМЕНЕНИЕ ТЕХНИКИ «SHADOWING» ПРИ ОБУЧЕНИИ ЗВУЧАЩЕЙ СТОРОНЕ АНГЛИЙСКОЙ РЕЧИ

Аннотация. Данная статья посвящена изучению проблемы улучшения произносительных навыков учащихся при использовании техники «Shadowing». В статье освещаются некоторые преимущества данной методики.

Ключевые слова: обучение английскому произношению, произносительные навыки, техника «Shadowing».

APPLICATION OF THE «SHADOWING» TECHNIQUE IN TEACHING THE SOUND ASPECT OF ENGLISH SPEECH

Abstract. This article is devoted to the study of the problem of improving the pronunciation skills of students when using the «Shadowing» technique. The article highlights some of the advantages of this technique.

Keywords: teaching English pronunciation, pronunciation skills, «Shadowing» technique.

Обучение английскому языку предполагает освоение различных языковых уровней и ступеней. В ходе изучения английского языка каждому обучающемуся необходимо овладеть грамматическими, лексическими и фонетическими знаниями.

Данная статья посвящена изучению проблемы улучшения произносительных навыков учащихся. Обучение звучащей стороне английской речи – процесс долгий и кропотливый. Для овладения английским произношением недостаточно только выучить правила артикуляции звуков. Сложность заключается в том, что обучающиеся переносят артикуляцию звуков родного языка на артикуляцию звуков изучаемого языка. Также возникают сложности в произнесении звуков, отсутствующих в родном языке, которые заменяются похожими, имеющимися в родном языке. Таким образом возникает необходимость разработки методик, способствующих формированию нормативного английского произношения. Представляется, что одной из таких методик является методика под названием «Shadowing».

Данный метод был разработан американским лингвистом и полиглотом Александром Аргуэльесом [1]. Слово «Shadowing» образовано от английского слова «shadow», что означает «тень». Иными словами, этот метод можно назвать методом «теневого повтора». Метод «Shadowing» заключается в прослушивании английской речи и ее повторении вслух

вслед за говорящим. Основная задача в ходе такой работы заключается в том, что необходима имитация прослушанного материала.

Главное преимущество данного метода заключается в его простоте. Для работы в технике «Shadowing» обучающемуся необходимо лишь найти аудио или видеозаписи с образцовой речью носителя языка. В качестве материала для занятий могут служить:

- специально записанные тексты для обучения английскому языку, предназначенные для занятий по аудированию;
- фильмы или сериалы на английском языке (возможно использование текстовых субтитров для лучшего понимания);
- аудиокниги на английском языке и другое.

Еще одним преимуществом метода «Shadowing» является то, что в ходе повторения слов, фраз, предложений и целых текстов вслед за носителями языка параллельно будет протекать работа и по дополнительному изучению языка: усвоению новых слов, их сочетаемости, грамматических конструкций, оборотов, структур предложений, шаблонных фраз для повседневной речи и так далее. Таким образом, данный метод может быть использован не только для улучшения произносительных и интонационных навыков, но и для изучения языка в целом. Однако использование данного метода требует регулярной работы на каждом занятии в течение определенного времени.

К преимуществу данного метода можно отнести также и освоение основных интонационных моделей английского языка, которое происходит в процессе прослушивания аутентичных английских текстов, наряду с освоением навыков произношения английских звуков. Так, помимо правильного запоминания произношения слов и фраз, обучающийся запоминает правильную интонацию различных типов предложений (восходящий тон вопросительных предложений, нисходящий тон повествовательных и повелительных предложений), осваивает нужный темп речи, употребляя более медленный темп при произнесении важной информации, овладевает фразовым ударением. «При овладении произносительными навыками иностранного языка обучающиеся познают новый, отличный от родного языка звуковой способ оформления мыслей. Выполнение различных упражнений, связанных с овладением новой артикуляцией звуков, совершенствует культуру речи студентов. Овладевая звучащей стороной речи, обучающиеся прослушивают образцовые фонозаписи, запоминают нормативный состав произносительных элементов изучаемого языка» [2, с.359].

Таким образом, в ходе использования метода «Shadowing» обучающийся овладевает одновременно и правильной артикуляцией звуков, и интонацией. Кроме того, использование в качестве учебного материала аутентичных аудио и видеоматериалов позволяет учащимся погрузиться в языковую атмосферу и культуру страны изучаемого языка, что повышает интерес к изучению иностранного языка.

Эффективность метода «Shadowing» доказана, поскольку в процессе повторения и имитации, активируется работа зеркальных нейронов человеческого мозга [3]. Зеркальные нейроны – это особый тип нейронов, работа которых запускается в том случае, когда человек начинает делать что-то вслед за другим или просто наблюдает за деятельностью других. В таких случаях человеческий мозг активирует эти нейронные сети так, будто человек ощущает или переживает то же, что и объект его наблюдения.

Результаты деятельности зеркальных нейронов каждый человек может наблюдать в обычной жизни. Например, вид человека, который получил травму, вызывает сочувствие и сопереживание, сопровождаемое появлением ощущения болезненности, или непреодолимое желание зевнуть вслед за другим человеком.

В процессе повторения фраз за носителями английского языка в мозгу активируется как раз работа зеркальных нейронов, которые подготавливают реальное общение с носителями английского языка. Таким образом, в процессе работы в технике «Shadowing» человек будто «репетирует» свою будущую коммуникацию на английском языке.

Метод «Shadowing» появился и начал активно использоваться не так давно, однако, уже показал отличные результаты. Подтверждением этому является эксперимент в рамках исследования, которое проводилось учеными в университете «Маккуори» в Австралии. В эксперименте принимали участие студенты, изучающие иностранный язык. В обучающую программу входили занятия по методу «Shadowing».

Так, в результате проведенного исследования, 90% участников подтвердили, что данный метод является эффективным при исправлении произношения иностранных слов, а 77% участников отметили, что их произношение стало значительно лучше после работы по методу «Shadowing» [4].

Так как учебным материалом для работы по методу «Shadowing» являются аутентичные тексты, обучающиеся имеют возможность ознакомиться с разговорным английским языком со всеми особенностями его фонетической организации. При прослушивании английской речи преподавателю необходимо обратить внимание учащихся на особенности звучащей разговорной речи, а именно на наличие пауз обдумывания, которые могут быть как заполненными, так и незаполненными. Чтобы избежать неловкой ситуации, когда говорящему необходимо обдумать, что сказать дальше, возникшую паузу лучше заполнить так называемыми «crutch words», то есть специальными словами, используемыми, для заполнения пауз во время коммуникации. Например: *well, you see, I think, I believe, so to say, I hope, now, actually, literally, basically, honestly, obviously.*

Представляется, что структура занятия по английскому языку с применением метода «Shadowing» может быть построена следующим образом.

1. В первую очередь необходимо подобрать нужные записи с текстом. Их выбор будет зависеть от нескольких факторов, например, уровень владения языком, сфера, в которой обучающийся разбирается

лучше всего (или хочет разобраться), нужный вариант языка или акцента (американский, британский и т.д.), наиболее подходящий способ (аудио или видео версии) и другое.

2. В начале работы целесообразнее всего прослушать весь текст целиком без использования переводчиков, субтитров и т.п. Важно научиться понимать общую тему текста без вспомогательных инструментов.

3. На следующем этапе работы можно вернуться к тем частям текста, фразам или словам, которые были непонятны и отдельно перевести их, чтобы улучшить понимание текста.

4. Далее можно начинать работу по методу «Shadowing» - повторять фразы за говорящим. Изучаемые фразы нужно делить на части, подобрав для обучающихся оптимальную длину.

5. Затем после неоднократного повторения текста по частям, следует повторять текст уже целыми фразами.

При применении метода «Shadowing» обучающегося необходимо убедить не стесняться ошибаться в произношении, не бояться сложных конструкций, использовать актерские навыки – произносить фразы с выражением и эмоциями. Все это будет способствовать более эффективному процессу обучения.

Использование данного метода не ограничено определенными временными рамками или определенным количеством повторений, поскольку обучение по этому методу обусловлено индивидуальными особенностями обучающихся. Так, частота повторения текста в рамках одного занятия может варьироваться от 2 до 20 раз в зависимости от его длины, сложности и прочих факторов. Частота и длительность занятий также может быть различной в зависимости от возможностей и потребностей обучающегося. Однако очевидно, что при изучении иностранного языка необходима регулярность и редкие занятия не дадут нужных результатов.

Представляется необходимым отметить, что использование метода «Shadowing» требует наличия определенных качеств у обучающихся, а именно наличие хорошего слуха и способности к имитации. Такой метод обучения несомненно эффективен при обучении младших школьников. Что касается взрослой аудитории, то обучающимся необходимо объяснять правила артикуляции звуков и особенности интонационного оформления английской речи, наряду с использованием чисто имитационного метода.

Несомненно, что использование метода «Shadowing» является одним из эффективных способов улучшения артикуляционных и интонационных навыков обучающихся и его использование на занятиях полезно при обучении иностранному языку.

Список использованной литературы

1. *Алюшин Л.* Как метод «теневого повтора» поможет улучшить произношение // Skyeng Magazine. URL: <https://magazine.skyeng.ru/shadowing/> (дата обращения: 09.02.2022).

2. *Сосновцева Т.И.* Коррективная работа над произношением на старших курсах факультета иностранных языков // Иностранные языки в контексте межкультурной коммуникации: Материалы докладов XIII-ой Всероссийской научно-практической конференции с международным участием «Иностранные языки в контексте межкультурной коммуникации» (26-26 февраля 2021 года). Саратов: Саратовский источник, 2021. С. 358-362

3. Техника Shadowing: как заговорить без акцента, если живешь в России // Блог LinguaTrip. URL: <https://linguatrip.com/blog/tehnika-shadowing-kak-zagovorit-bez-akcenta-esli-zhivyosh-v-rossii/> (дата обращения: 09.02.2022).

4. *Sumiyoshi H., Svetanant Ch.* Motivation and attitude towards shadowing: learners perspectives in Japanese as a foreign language // Springer Open. URL: <https://sfleducation.springeropen.com/articles/10.1186/s40862-017-0039-6> (дата обращения: 09.02.2022).

М.А. Рыбчинская

МОУ «Гимназия № 7» г. Саратов

УДК 37.026.2; 372.881.111.1

ЦЕЛЕВЫЕ АСПЕКТЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НОВЕЙШИХ РЕСУРСОВ ИНТЕРНЕТА В ФОРМИРОВАНИИ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У УЧАЩИХСЯ СРЕДНЕГО И СТАРШЕГО ШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА

Аннотация. Основным целевым аспектом современного обучения иностранному языку является всестороннее формирование иноязычной коммуникативной компетенции учащегося, что, по существу, и определило актуальность настоящего исследования. В качестве основных методов реализации практической части исследования были избраны формирующий эксперимент с дальнейшей оценкой полученных результатов, а также контент-анализ текстов отечественных и зарубежных публикаций аналогичной направленности с последующим сравнением полученных авторами результатов с результатами данного исследования. Основным результатом, полученным в рамках проведения настоящего исследования, стал вывод о значительно более эффективном дидактическом потенциале коммуникативно-ориентированных методик обучения английскому языку посредством создания и последующей импликации в существующие образовательные программы обязательного среднего образования тех педагогических условий, которые в первую очередь были ориентированы на формирование у учащихся иноязычной коммуникативной компетенции. В соответствии с полученными в процессе выполнения настоящего исследования результатами, в качестве основного средства практической реализации в учебном процессе целевых условий такого рода, выступают инновационные ресурсы сети Интернет, технически обеспечиваемые и реализуемые наличием соответствующих программных продуктов и ресурсов сети Интернет.

Ключевые слова: *иноязычная коммуникативная компетентность, компоненты формируемых навыков и умений, инновационные обучающие ресурсы, дидактические инновации, программные продукты и алгоритмы, информатизация лингвистического образования.*

**TARGET ASPECTS OF USING THE LATEST INTERNET RESOURCES IN THE
FORMATION OF FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATIVE COMPETENCE OF
MIDDLE AND SENIOR SCHOOL STUDENTS**